ISSN 1725-2504

Europeiska unionens officiella tidning

C 61

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

6 mars 2008

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer | Innehållsförteckning | Sida

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2008/C 61/01 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4839 – AREVA NP/MHI/ATMEA) ([1]) 1

2008/C 61/02 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4971 – MPC/VIGA-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV)) ([1]) 1

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2008/C 61/03 Eurons växelkurs 2

2008/C 61/04 Meddelande till importörer – Import till gemenskapen av produkter från Montenegro 3

2008/C 61/05 Meddelande till tobaksproducenter om överföring av tobaksstöd till gemenskapens tobaksfond för åren 2008 och 2009 4

SV

([1]) Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida.)

UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Eftas ständiga kommitté

2008/C 61/06 EMAS – Gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning – Förteckning över registrerade anläggningar i Norge i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 761/2001 5

V *Yttranden*

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2008/C 61/07 Statligt stöd – Frankrike – Statligt stöd C 1/08 (ex N 283/07) – Stödordning för sektorn för beredning eller saluföring av fiskeri- och vattenbruksprodukter (FISIAA) – Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget och artikel 6 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 88 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter [1] 8

2008/C 61/08 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5060 – Theodorus I/Theodorus II/EADS Astrium/Euro Heat Pipes) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande [1] 11

2008/C 61/09 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5074 – Bosch/Mahle/JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande [1] 12

2008/C 61/10 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4980 – ABF/GBI Business) [1] 13

2008/C 61/11 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5055 – AXA/Klépierre/Annecy Courier) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande [1] 14

ANDRA AKTER

Kommissionen

2008/C 61/12 Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel 15

Rättelser

2008/C 61/13 Rättelse till meddelande till importörer – Import till gemenskapen av produkter med högt sockerinnehåll *(EUT C 265, 7.11.2007)* 20

SV

[1] Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.4839 – AREVA NP/MHI/ATMEA)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 61/01)

Kommissionen beslutade den 29 oktober 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4839. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (http://eur-lex.europa.eu)

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.4971 – MPC/VIGA-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV))

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 61/02)

Kommissionen beslutade den 20 december 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4971. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (http://eur-lex.europa.eu)

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs [1]

5 mars 2008

(2008/C 61/03)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	US-dollar	1,5196	TRY	turkisk lira	1,8383
JPY	japansk yen	157,65	AUD	australisk dollar	1,6405
DKK	dansk krona	7,4493	CAD	kanadensisk dollar	1,5084
GBP	pund sterling	0,7685	HKD	Hongkongdollar	11,8362
SEK	svensk krona	9,3627	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9076
CHF	schweizisk franc	1,5807	SGD	singaporiansk dollar	2,1129
ISK	isländsk krona	100,99	KRW	sydkoreansk won	1 441,11
NOK	norsk krona	7,8565	ZAR	sydafrikansk rand	11,7997
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,8015
CZK	tjeckisk koruna	25,048	HRK	kroatisk kuna	7,2795
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	13 811,64
HUF	ungersk forint	263,01	MYR	malaysisk ringgit	4,8376
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	61,946
LVL	lettisk lats	0,6971	RUB	rysk rubel	36,512
PLN	polsk zloty	3,5291	THB	thailändsk baht	48,019
RON	rumänsk leu	3,7185	BRL	brasiliansk real	2,5452
SKK	slovakisk koruna	32,369	MXN	mexikansk peso	16,2688

[1] *Källa:* Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

MEDDELANDE TILL IMPORTÖRER

Import till gemenskapen av produkter från Montenegro

(2008/C 61/04)

Genom ett meddelande till importörer som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* C 297, 7.12.2006, s. 13, underrättade kommissionen de ekonomiska aktörer som uppvisar ett ursprungsbevis i syfte att erhålla förmånsbehandling för alla produkter som importeras från Montenegro om att de skulle vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder, eftersom varornas övergång till fri omsättning kunde medföra att en tullskuld uppstår. Bakgrunden till meddelandet var att det rådde tvivel om att produkter som importeras från Montenegro inom ramen för förmånsordningen verkligen kontrollerades i fråga om sin ursprungsstatus i enlighet med kraven i gemenskapslagstiftningen.

De viktigaste resultaten av kommissionens kontrollbesök i Montenegro visar att det i Montenegro finns de förutsättningar som krävs för att tullmyndigheten ska kunna förvalta och kontrollera förmånsordningen korrekt i samband med export av produkter till gemenskapen och till andra Balkanländer.

Eftersom villkoren för att förmånsordningen ska kunna fungera korrekt därmed har återställts i Montenegro, ska meddelandet till importörer om import till gemenskapen av produkter från Montenegro dras tillbaka för import till gemenskapen av alla produkter från Montenegro.

Detta meddelande ersätter det meddelande som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* C 297, 7.12.2006, s. 13.

Meddelande till tobaksproducenter om överföring av tobaksstöd till gemenskapens tobaksfond för åren 2008 och 2009

(2008/C 61/05)

Kommissionen vill uppmärksamma gemenskapens tobaksproducenter på förslaget till rådets förordning, antaget av kommissionen den 4 februari 2008, om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 vad gäller överföring av tobaksstöd till gemenskapens tobaksfond för åren 2008 och 2009 och om ändring av förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller finansieringen av gemenskapens tobaksfond.

Med stöd av förslaget, som lagts fram för rådet och parlamentet för antagande, kommer ett belopp som utgör fem procent av det tobaksstöd som beviljats för kalenderåren 2008 och 2009 att överföras till gemenskapens tobaksfond för att finansiera informationsåtgärder för att förbättra allmänhetens kunskaper om de skadeverkningar som tobakskonsumtion medför.

UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s STÄNDIGA KOMMITTÉ

EMAS

Gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning

Förteckning över registrerade anläggningar i Norge i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 761/2001

(2008/C 61/06)

Registrerings-nummer	Företagets namn och adress	Telefon Fax E-postadress	Kontaktperson	Industrisektor
NO-000005	Kraft Foods Norge AS avd Disenå N-2114 Disenå	(47) 62 96 82 00 (47) 62 96 82 85 hbreisjoeberg@krafteurope.com	Hanne Kari Breisjøberg	15.31
NO-000015	Rescon Mapei AS Vallsetveien 6 N-2120 Sagstua	(47) 62 97 20 00 (47) 62 97 20 99 alan.ulstad@resconmapei.no	Alan K. Ulstad	24.66
NO-000016	Håg AS Sundveien N-7460 Røros	(47) 72 40 72 00 (47) 72 40 72 72 mbf@hag.no	Mai Britt Fjerdingen	36.11
NO-000017	Gyproc AS Habornv 59 N-1631 Gamle Fredrikstad	(47) 69 35 75 00 (47) 69 35 75 01 gyprocno@gyproc.com	Jon Gjerløw	26.62
NO-000034	Savo AS Fyrstikkbakken 7 N-0667 Oslo	(47) 22 91 67 00 (47) 22 63 12 09 bm@savo.no	Birgit Madsen	36.11
NO-000044	Hydro Aluminium Profiler AS, Magnor Gaustadveien N-2240 Magnor	(47) 62 83 34 15 (47) 62 83 33 00 oyvind.aasen@hydro.com	Øyvind Aasen	27.422
NO-000059	Ørsta Gruppen AS N-6151 Ørsta	(47) 70 04 70 00 (47) 70 04 70 04 firmapost@orstastaal.no	Rolf O. Hjelle	28.1
NO-000063	Pyrox AS N-5685 Uggdal	(47) 53 43 04 00 (47) 53 43 04 04	Eirik Helgesen	29.2
NO-000071	Forestia AS Avd Kvam N-2650 Kvam	(47) 62 42 82 00 (47) 61 29 25 30 kvam@forestia.com	Harvey Rønningen	20.200

Registrerings-nummer	Företagets namn och adress	Telefon Fax E-postadress	Kontaktperson	Industrisektor
NO-000083	Total E & P Norge AS Finnestadveien 44 N-4029 Stavanger	(47) 51 50 39 18 (47) 51 50 31 40 firmapost@ep.total.no	Ulf Einar Moltu	11.100
NO-000085	Kährs Brumunddal AS Nygata 4 N-2380 Brumunddal	(47) 62 36 23 00 (47) 62 36 23 01 knut.midtbruket@kahrs.com	Knut Midtbruket	20.200
NO-000086	Grøset Trykk AS Grøset Herregård N-2260 Kirkenær	(47) 62 94 65 00 (47) 62 99 65 01 mari.b@groset.no	Mari L Breen	22.22
NO-000090	AS Oppland Metall Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 951 30 186 (47) 61 17 04 71 firmapost@opplandmetall.no	Knut Sørlie	37.00, 60.2
NO-000092	Forestia AS Braskereidfoss N-2435 Braskereidfoss	(47) 62 42 82 00 (47) 62 42 82 78 braskeriedfoss@forestia.com	Per Olav Løken	20.200
NO-000095	Grip Senter Storgata 23 C N-0184 Oslo	(47) 22 97 98 00 (47) 22 42 75 10 eva-britt.isager@grip.no	Eva Britt Isager	74.2
NO-000096	Gjøvik Land og Toten Interkommunale Avfallsselskap DA Dalborgmarka 100 N-2827 Hunndalen	(47) 61 14 55 80 (47) 61 13 22 45 post@glt-avfall.no	Bjørn E. Berg	90
NO-000097	Hydro Polymers AS Rafnes N-3966 Stathelle	(47) 35 00 60 42 (47) 35 00 62 98 harald.meloy@hydro.com	Harald Meløy	24.140
NO-000098	Norsk Metallfragmentering AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 951 30 186 (47) 61 17 04 71 firmapost@opplandmetall.no	Knut Sørlien	37.1
NO-000099	Elektrogjenvinning Møre AS N-6170 Vartdal	(47) 70 04 04 60 (47) 70 06 71 18 elektrogj.more@adsl.no	Hans Andreas Bakke	37.1
NO-000100	Elektrogjenvinning Norge AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 61 18 76 90 (47) 61 18 76 98 firmapost@elektrogjenvinning.no	Hans Andreas Bakke	37.1
NO-000101	Elektrogjenvinning Nord-Norge AS Skaudalsveien 6 N-9409 Harstad	(47) 952 08 199 (47) 77 03 13 71 jon.skog@hrs.no	Jon Skog	37.1
NO-000102	Elektrogjenvinning Romsdal AS Årøsætherveien 53 N-6422 Molde	(47) 415 24 038 (47) 61 17 04 71 ev-roms@online.no	Hans Andreas Bakke	37.1
NO-000103	Raufoss Metall AS Raufoss industripark, Bygning 365 N-2831 Raufoss	(47) 951 30 186 (47) 61 17 04 71 anders-frisinger@raufoss.com	Knut Sørlie	27.5

Registrerings-nummer	Företagets namn och adress	Telefon Fax E-postadress	Kontaktperson	Industrisektor
NO-000104	Toten Metall AS Blili N-2854 Eina	(47) 951 30 186 (47) 61 17 04 71 post@totenmetall.no	Knut Sørlie	37.1
NO-000105	Oppland Metall Transport AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 951 30 186 (47) 61 17 04 71 tord.linnerud@opplandmetall.no	Knut Sørlie	60.24
NO-000106	Norsk Industriolje AS Østerdalsgt 1 J N-0602 Oslo	(47) 22 66 04 00 (47) 22 66 04 01 jostein.urnes@relekta.no	Jostein Urnes	51.510
NO-000107	Relekta Import AS Østerdalsgt 1 J N-0602 Oslo	(47) 22 66 04 00 (47) 22 66 04 01 jostein.urnes@relekta.no	Jostein Urnes	51.820

V

(Yttranden)

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

STATLIGT STÖD – FRANKRIKE

Statligt stöd C 1/08 (ex N 283/07) – Stödordning för sektorn för beredning eller saluföring av fiskeri- och vattenbruksprodukter (FISIAA)

Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget och artikel 6 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 88 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 61/07)

Genom den skrivelse, daterad den 14 januari 2008, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Frankrike om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende ovannämnda stöd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter. Synpunkterna skall sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för fiske och havsfrågor
Direktorat D – Rättsliga frågor
Rue de la Loi, 200
B-1049 Bryssel
Fax: (32-2) 295 19 42

Synpunkterna kommer att meddelas Frankrike. Den tredje part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

SAMMANFATTNING

Den 24 april 2007 meddelade de franska myndigheterna till kommissionen att de avsåg att införa en stödordning för att subventionera företag inom sektorn för beredning eller saluföring av fiskeri- och vattenbruksprodukter på samma villkor som gäller för lantbruksföretag i enlighet med stödordning N 553/03 som godkändes av kommissionen den 27 juli 2004.

Stödordningen syftar till att bevilja stöd till andra än små och medelstora företag för att dessa företag genom rent nationella lån ska kunna dra nytta av samma stöd som ges till små och medelstora företag i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1198/2006 om Europeiska fiskerifonden. Stöden kommer att finansieras genom ”Fonds d’Intervention Stratégique des Industries Agro-Alimentaires (FISIAA)”

Vid granskningen av denna stödordning med avseende på riktlinjerna för granskning av det statliga stödet till fiske och vattenbruk hänvisas det till kriterierna i förordning (EG) nr 1198/2006 om Europeiska fiskerifonden. De åtgärder som omfattas av Europeiska fiskerifonden på området för beredning eller saluföring av fiskeri- och vattenbruksprodukter avser endast små och medelstora företag medan denna stödordning avser alla andra företag förutom de små och medelstora företagen.

Följaktligen tvivlar kommissionen på att stödordningen är förenlig med den gemensamma marknaden.

SJÄLVA SKRIVELSEN

"La Commission a l'honneur d'informer le gouvernement de la France qu'après avoir examiné les informations fournies par ses autorités sur la mesure citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure formelle d'examen prévue par l'article 88, paragraphe 2, du traité CE et par l'article 6 du règlement (CE) nº 659/1999 du Conseil du 22 mars 1999 portant modalités d'application de cet article ([1]).

1. **Procédure**

(1) Le 24 avril 2007, les autorités françaises ont notifié à la Commission leur intention de mettre en place un régime d'aides visant à subventionner des entreprises du secteur de la transformation et de la commercialisation des produits de la pêche et de l'aquaculture. Dans le cadre de l'examen préliminaire prévu à l'article 4 du règlement (CE) nº 659/1999, une demande de renseignements complémentaires a été adressée à la France le 7 juin 2007, afin notamment d'obtenir des précisions sur les bénéficiaires de l'aide et la base juridique de ce régime. Les autorités françaises ont répondu le 11 juillet 2007. La Commission leur a adressé une nouvelle demande de renseignements complémentaires le 11 septembre 2007, à laquelle la France a répondu le 26 octobre 2007. La Commission, ayant constaté, au vu des éléments en sa possession, que le régime d'aide notifié suscitait des doutes sur sa compatibilité avec le marché commun, a décidé d'ouvrir la procédure formelle d'examen.

2. **Description**

(2) Selon les informations contenues dans la notification, le régime d'aide dont il est question vise à subventionner, par des fonds publics uniquement nationaux, des entreprises actives dans le domaine de la transformation et de la commercialisation des produits de la pêche et de l'aquaculture.

Son objectif est d'accorder des aides aux entreprises autres que petites et moyennes, afin de faire bénéficier ces entreprises des mêmes aides que celles dont les petites et moyennes entreprises peuvent bénéficier dans le cadre du règlement (CE) nº 1198/2006 du Conseil du 27 juillet 2006 relatif au Fonds Européen pour la Pêche (FEP) ([2]).

(3) Les aides seraient financées par un Fonds d'Intervention Stratégique des Industries Agro-Alimentaires (FISIAA). Ce fonds, créé par les autorités françaises, consiste en une inscription budgétaire au budget de l'État, dont la gestion relève du ministère de l'agriculture et de la pêche. L'ensemble des entreprises actives dans le domaine de l'agriculture et de la pêche, et non pas seulement celles actives dans le domaine de la pêche et de l'aquaculture, peuvent bénéficier de subventions octroyées par ce fonds. Il est prévu qu'en 2007, les aides soient réservées aux seules entreprises de plus de 750 salariés ou de plus de 200 Mio EUR de chiffre d'affaires. D'après les explications fournies par la France, il paraît vraisemblable que cette priorité serait maintenue pour les aides accordées après 2007.

(4) La notification est accompagnée d'un appel à projets lancé le 2 mars 2007, en vue de sélectionner les projets correspondants aux objectifs du Fonds d'intervention stratégique des industries agroalimentaires (FISIAA). Cet appel à projets ne concerne que les entreprises actives dans le secteur de l'agriculture, et le cahier des charges n'est donné qu'"à titre d'exemple" des conditions dans lesquelles seraient octroyées les aides aux entreprises actives dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture.

(5) Selon les autorités françaises, le FISIAA est actuellement défini par son cadre d'intervention, c'est-à-dire le régime d'aide applicable aux entreprises actives dans le secteur agricole enregistré sous le numéro N 553/03 et approuvé par décision de la Commission européenne du 28 juillet 2004. La notification du présent régime d'aide a ainsi pour objet d'élargir ce cadre d'intervention aux entreprises actives dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture.

(6) Le budget indiqué pour ce fonds est de 13 Mio EUR pour l'année 2007 pour l'ensemble des secteurs bénéficiaires (agriculture d'une part et pêche et aquaculture d'autre part). Dans la mesure où il est ouvert à l'ensemble des entreprises actives dans ces deux secteurs, il n'est pas possible à ce stade, selon les autorités françaises, de prévoir quelle est la part de ce montant qui reviendrait effectivement à des entreprises du secteur de la pêche et de l'aquaculture.

(7) S'agissant des dépenses pouvant être couvertes par la subvention, l'appel à projets précise que le fonds a pour objectif de soutenir des projets d'entreprises pouvant intégrer des investissements matériels et immatériels, et présentant "un caractère fortement structurant", et/ou "un positionnement commercial renforcé", et/ou "un caractère innovant". Sont potentiellement éligibles l'ensemble des investissements concourant à la mise en œuvre du processus de stockage, de conditionnement, de transformation et/ou de commercialisation. En particulier ces investissements peuvent consister en dépenses d'acquisition de matériel neuf, ou d'acquisition et aménagement de biens immeubles liés au projet, en dépenses de personnes dédiés au projet, ou encore en prestations immatérielles telles que brevets, études, conseil, etc. L'intensité de l'aide du FISIAA n'excédera pas 15 % des dépenses éligibles pour les investissements matériels et 100 000 EUR pour les investissements immatériels.

3. **Appréciation**

(8) Selon l'article 87, paragraphe 1, du traité, sont incompatibles avec le marché commun dans la mesure où elles affectent les échanges entre États-Membres, les aides accordées par l'État ou au moyen de ressources d'État sous quelque forme que ce soit, qui faussent ou menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions.

(9) Ces aides, consistant en subventions financées par le budget national (voir point 3), constituent bien des aides accordées par l'État.

([1]) JO L 83 du 27.3.1999, p. 1.
([2]) JO L 223 du 15.8.2006, p. 1.

(10) L'octroi de ces subventions étant décidé au niveau national, après sélection par les services du ministère de l'agriculture des projets soumis dans le cadre d'un appel à projets, l'aide est imputable à l'État.

(11) Les mesures notifiées sont susceptibles d'affecter les échanges entre États Membres dans la mesure où elles favorisent la production nationale de produits transformés issus de la pêche au détriment de la production des autres États Membres.

(12) Par conséquent, ces aides constituent des aides d'État au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité.

(13) Etant donné qu'il s'agit d'aides au secteur de la pêche et de l'aquaculture, ces aides doivent être analysées à la lumière des lignes directrices pour l'examen des aides d'État destinées au secteur de la pêche et de l'aquaculture ([3]).

(14) Ces lignes directrices renvoient, dans leur paragraphe 3.10, aux critères fixés par le règlement (CE) nº 1595/2004 de la Commission du 8 septembre 2004 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans la production, la transformation et la commercialisation des produits de la pêche ([4]), qui renvoie lui-même aux critères fixés par le règlement (CE) nº 2792/1999 du Conseil du 17 décembre 1999 définissant les modalités et conditions des aides structurelles de la Communauté dans le secteur de la pêche ([5]).

(15) Le règlement (CE) nº 1595/2004 n'est plus d'application puisqu'il a expiré le 31 décembre 2006. Toutefois, en l'absence d'un nouveau règlement d'exemption et en l'absence d'autres dispositions des lignes directrices applicables au cas présent, la Commission considère qu'elle peut continuer à se référer aux critères définis par le règlement (CE) nº 2792/1999.

(16) Cependant, ce règlement a été abrogé, et remplacé par le règlement (CE) nº 1198/2006, qui dispose, en son article 104, paragraphe 2, que "les références aux règlements abrogés s'entendent comme faites à ce règlement". Par conséquent, c'est à la lumière du règlement (CE) nº 1198/2006 que la compatibilité avec le marché commun du présent régime d'aide doit être examinée.

(17) La Commission observe que les mesures prévues par le FEP dans le domaine de la transformation et de la commercialisation ne visent que les PME. Par conséquent la Commission considère que ce régime d'aide, qui ne s'adresse qu'aux entreprises autres que les PME, ne répond pas aux critères du FEP.

(18) Les autorités françaises ne contestent pas cette analyse puisqu'elles indiquent que "*l'appel à projets nº 2 s'adresserait aux grandes entreprises du secteur de la transformation et de la commercialisation des produits de la mer, c'est-à-dire aux entreprises de plus de 750 salariés et de plus de 200 Mio EUR de chiffre d'affaires, ces entreprises étant exclues du FEP, comme c'est le cas pour les entreprises de transformation des produits agricoles. (…) Les autorités françaises sont bien conscientes que la lecture des lignes directrices pêche et aquaculture de 2004 associée à celle de l'article 104 du Règlement (CE) nº 1198/2006 relatif au fonds européen pour la pêche amène la Commission à indiquer que les grandes entreprises ne peuvent bénéficier d'aides publiques*".

(19) Cela étant, la France justifie le présent régime d'aide par le souci d'harmoniser la situation des entreprises actives dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture au regard de l'octroi d'aides publiques avec la situation des entreprises actives dans le secteur agricole, pour lesquelles un régime d'aide similaire a été approuvé en 2004. Cependant, le fait qu'existe un régime d'aide de même nature qui est approuvé pour un autre secteur d'activité est en soi insuffisant pour conclure à la compatibilité d'un régime d'aides s'adressant au secteur de la pêche et de l'aquaculture pour lequel la Commission a adopté des lignes directrices spécifiques, adaptées aux particularités du secteur. Il doit donc être examiné au regard des règles applicables au secteur de la pêche et de l'aquaculture, et non par simple analogie avec un régime existant dans un autre secteur d'activité. Par conséquent, cet argument ne peut pas à ce stade être retenu.

4. **Conclusion**

(20) Compte tenu de ce qui précède, la Commission considère qu'il existe, à ce stade de l'évaluation préliminaire telle qu'elle est prévue à l'article 6 du règlement (CE) nº 659/1999, des doutes sur la compatibilité de cette mesure d'aide avec le marché commun.

(21) C'est pourquoi la Commission, agissant dans le cadre de la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du Traité CE, demande à la France de lui présenter ses observations et de lui fournir tous les renseignements nécessaires pour apprécier l'aide en cause, dans un délai d'un mois à compter de la réception de la présente lettre.

(22) Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal Officiel des Communautés européennes*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication dans le supplément EEE du Journal Officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations à compter d'un mois à compter de la date de cette publication."

([3]) JO C 229 du 14.9.2004.
([4]) JO L 291 du 14.9.2004, p. 3.
([5]) JO L 337 du 30.12.1999, p. 10.

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5060 – Theodorus I/Theodorus II/EADS Astrium/Euro Heat Pipes)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 61/08)

1. Kommissionen mottog den 27 februari 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företaget EADS Astrium SAS (*EADS Astrium*, Frankrike), som tillhör koncernen EADS (*EADS*, Frankrike och Tyskland) samt företagen Theodorus SCA (*Theodorus I*, Belgien) och Theodorus II SA (*Theodorus II*, Belgien), båda kontrollerade av Université Libre de Bruxelles (*ULB*, Belgien), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar gemensam kontroll över företaget Euro Heat Pipes (*EHP*, Belgien) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Theodorus I och Theodorus II: Investeringsfonder kontrollerade av ULB,

— ULB: Fransskspråkigt universitet i Brussels som förestår forskningsparker och ett universitetssjukhus,

— EADS: Sektorer för kommersiell och militär luftfart, civila och militära helikoptrar, rymdfarkoster och elektroniska försvarssystem samt genom EADS Astrium utformning, utveckling och tillhandahållande av rymdsystem,

— EHP: Utformning, utveckling och tillverkning samt testning av termiska kontrollsystem till rymdfarkoster och satelliter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([2]).

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5060 – Theodorus I/Theodorus II/EADS Astrium/Euro Heat Pipes, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5074 – Bosch/Mahle/JV)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 61/09)

1. Kommissionen mottog den 21 februari 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företagen Robert Bosch GmbH (*Bosch*, Tyskland) och Mahle GmbH (*Mahle*, Tyskland) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar gemensam kontroll över företaget Bosch Mahle Turbo Systems GmbH & Co.KG (*JV*, Tyskland) genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Bosch: Ett företag som är verksamt över hela världen inom områdena för fordonsteknik, industriteknik, konsumtionsvaror samt byggnadsteknik,

— Mahle: Ett företag som är verksamt över hela världen och som utvecklar, tillverkar och levererar komponenter till bilindustrin,

— JV: Forskning och utveckling, tillverkning och försäljning av avgasturboladdare.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([2]).

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5074 – Bosch/Mahle/JV, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.4980 – ABF/GBI Business)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 61/10)

1. Kommissionen mottog den 22 februari 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 och till följd av ett hänskjutande enligt artikel 22 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företaget Associated British Foods plc (*ABF*, Storbritannien), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar kontroll över ett antal dotterbolag och tillgångar tillhörande företaget GBI Holding BV, vissa tillgångar och aktier i företaget GB Ingredients BV och DSM Bakery Ingredients BV (tillsammans *GBI Business*, Nederländerna) genom förvärv av tillgångar och aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— ABF: Företagsgrupp med parti- och detaljhandelsverksamheter inom områdena livsmedel, ingredienser, socker och jordbruk, inklusive jästprodukter,

— GBI Business: Produktion och försäljning av olika typer av jäst (inklusive färsk jäst och torrjäst för yrkes-, industri- och hushållsbakning).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4980 – ABF/GBI Business, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5055 – AXA/Klépierre/Annecy Courier)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 61/11)

1. Kommissionen mottog den 27 februari 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företagen SCI Vendôme Commerces (*Vendôme Commerces*, Frankrike), som tillhör AXA group (*AXA*, France), och företaget Klépierre SA (*Klépierre*, Frankrike), kontrollerat av företagsgruppen BNP Paribas (*BNPP*, Frankrike), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar gemensam kontroll över köpcentret Annecy Courier, beläget i tätorten Annecy i Frankrike (*Annecy Courier*), genom förvärv av tillgångar.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— AXA: Försäkringar och tillhörande finansiella tjänster samt förvaltning av fastigheter i Europa och övriga världen,

— BNPP: Investerings-, person- och privatbankstjänster samt tillgångsförvaltning, särskilt förvaltning av köpcenter i Europa genom sitt dotterbolag Klépierre,

— Annecy Courier: Köpcentrer beläget i tätorten Annecy i Frankrike.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([2]).

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5055 – AXA/Klépierre/Annecy Courier, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

ANDRA AKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2008/C 61/12)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ([1]). Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

"GOUDA HOLLAND"

EG nr: NL/PGI/005/0328/27.11.2003

SUB ( ) SGB (X)

I denna sammanfattning anges de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen i informationssyfte.

1. **Behörig myndighet i medlemsstaten:**

Namn: Hoofdproductschap Akkerbouw

Adress: Postbus 29739
2502 LS 's-Gravenhage
Nederland

Tfn: (31-70) 370 87 08

Fax: (31-70) 370 84 44

E-post: plw@hpa.agro.nl

2. **Grupp:**

Namn: Nederlandse Zuivel Organisatie (NZO)

Adress: Postbus 165
2700 AD Zoetermeer
Nederland

Tfn: (31-79) 343 03 00

Fax: (31-79) 343 03 20

E-post: info@nzo.nl

Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Annan ( )

3. **Produkttyp:**

Klass 1.3: Ost

([1]) EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

4. **Produktspecifikation:**

(Sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

4.1 *Beteckning:* "Gouda Holland"

4.2 *Beskrivning:* Gouda Holland är en helfet (48+), naturligt mognad ost av halvhård typ. Den produceras i Nederländerna av komjölk från nederländska mjölkgårdar och får mogna i mogningsrum tills den är klar att konsumeras.

Sammansättning

Gouda Holland tillverkas av en eller flera av följande råvaror:

— Mjölk, grädde och helt eller delvis skummad komjölk (endast komjölk) från nederländska mjölkgårdar.

Särskilda kännemärken

Osten är plattcylindrisk eller block- eller brödformad och väger 2,5 till 20 kg. Med plattcylindrisk avses en form där den buktande sidan mjukt övergår i den platta ovan- och undersidan och där höjden uppgår till mellan en fjärdedel och en tredjedel av diametern.

Fetthalten är minst 48,0 % och högst 52,0 % i torrsubstansen. Vattenhalten (högsta) uppgår till 42,5 % 12 dagar efter den första tillverkningsdagen, och salthalten i torrsubstansen är högst 4,0 %. De övriga särskilda kännemärkena är följande:

— Smak: doftande, angenäm och mild till stark, beroende på ålder. Kummin får tillsättas.

— Snittyta: sedan osten skurits upp framträder håligheter, jämnt eller ojämnt fördelade. Osten är benvit till gul.

— Skorpa: ostens skorpa är väl sluten, slät, torr, ren och fri från mögelväxt. Skorpan uppstår genom torkning under mogningsprocessen.

— Konsistens: osten är något mjuk eller smidig vid fyra veckors ålder. När den mognat ytterligare ökar fastheten och strukturen avtar. Det är lätt att skära i osten.

— Mognadstid: minst 28 dagar. Gouda Holland är en naturligt mognad ost. Mogning i folie tillåts inte när det gäller Gouda Holland.

— Mognadstemperatur: minst 12 °C.

— Ålder: konsumtionsåldern varierar från minst 28 dagar efter tillverkningen till över 1 år.

Särskilda kvalitetskrav

— Mjölk, grädde eller delvis skummad mjölk som tas emot och lagras av osttillverkaren har inte genomgått någon värmebehandling eller endast en icke-pastöriserande värmebehandling.

— Grädde och helt eller delvis skummad mjölk ska omedelbart före beredningen av Gouda Holland genomgå en pastöriserande värmebehandling så att följande krav är uppfyllda:

  — Fosfatasaktivitet ska inte kunna påvisas, såvida det inte påvisas peroxidasaktivitet.

  — När det gäller grädde ska surhetsgraden, beräknad på den fettfria produkten, uppgå till högst 20 mmol NaOH per liter om laktoshalten uppgår till högst 200 mg per 100 g fettfri substans.

  — Coliliknande mikroorganismer ska inte kunna påvisas i 0,1 ml.

— Alla råvaror ska omedelbart före beredningen av Gouda Holland pastöriseras så att halten odenaturerat vassleprotein inte eller endast i liten utsträckning avviker från halten i den opastöriserade råvaran som för övrigt är av lika beskaffenhet och kvalitet. Vid beredningen får endast sådana mjölksyrebildande och arombildande mikroorganismer tillsättas som härstammar från icke-genetiskt modifierade kulturer. Dessa kulturer består av mesofila mjölksyrabakterier som är lämpliga för Gouda Holland: varianterna Lactococcus och Leuconostoc av typen L eller LD, eventuellt i kombination med termofila Lactobacillus- och/eller Lactococcus-typer. De tillgängliga mjölksyrakulturerna skyddas. Dessa mjölksyrakulturer måste användas vid tillverkningen av Gouda Holland.

— Löpe: Endast kalvlöpe används vid tillverkningen av Gouda Holland. Andra typer av löpe kan endast användas under exceptionella omständigheter, t.ex. om djursjukdomar gör det nödvändigt. Den löpe som används måste då uppfylla kraven i varulagen för mejeriprodukter (*Warenwetbesluit Zuivel*).

— Nitrithalten i Gouda Holland ska uppgå till högst 2 mg per kg ost, beräknad som nitritjon.

4.3 *Geografiskt område:* Det geografiska område som ansökan avser är Holland, dvs. den europeiska delen av Konungariket Nederländerna.

4.4 *Bevis på ursprung:* Innan ostmassan pressas anbringas en märkning som görs av kasein på varje ostenhet av Gouda Holland (se figuren). På denna märkning står, förutom beteckningen Gouda Holland, en för varje ost unik kombination av siffror och bokstäver (alfabetisk och numeriskt ökande).

Det nederländska mejerikontrollinstitutet för in dessa unika nummer i ett register som även innehåller alla kontrolluppgifter (inklusive plats och tid). Denna beteckning är lätt för konsumenten att känna igen. En kontrollinstans kan göra kontroller via kaseinmärkningen och mejerikontrollinstitutets register.

4.5 *Framställningsmetod:* Gouda Holland tillverkas av mjölk från mjölkgårdar i Nederländerna. Mjölken avkyls till högst 6 °C och lagras i en kyltank på gården. Inom 72 timmar transporteras mjölken till ostfabriken. Vid mottagandet på ostfabriken behandlas mjölken antingen direkt eller tempereras (en icke-pastöriserande, svag värmebehandling) och lagras under kort tid avkyld för att sedan bearbetas till ostmjölk.

Mjölkens fetthalt standardiseras, varvid förhållandet mellan fett och äggviteämnen anpassas så att fetthalten i den slutliga osten uppgår till mellan 48 och 52 procent i torrsubstansen. Ostmjölken pastöriseras vid en temperatur på minst 72 °C i 15 sekunder. Koagulering av ostmjölken sker vid en temperatur på ca 30 °C. Den delning och koagulation av mjölkproteinerna som då uppträder i mjölken är utmärkande för Gouda Holland. Genom koagulationen avskiljs den ostmassa som uppstått från vasslan, varefter denna bearbetas och tvättas så att fukthalten och pH-värdet når önskade värden.

Denna ostmassa pressas samman i fat och får därigenom rätt form och önskad vikt. Den ”ost” som då bildas doppas i saltlake. Gouda Holland mognar uteslutande på naturligt sätt. Det innebär att osten mognar under luftens inverkan, varvid osten regelbundet vänds och kontrolleras. Under mogningen bildas en torr skorpa. Tid och temperatur spelar en viktig roll för att enzym- och åldringsprocessen hos osten ska kunna utveckla den fysikaliska och organoleptiska kvalitet som är utmärkande för Gouda Holland.

Det kan ta över ett år för Gouda Holland att mogna, beroende på den önskade smaktypen.

Uppskärning och förpackning av Gouda Holland kan ske både inom och utanför Nederländerna under förutsättning att förpackaren tillämpar ett slutet administrativt kontrollsystem som innebär att unika kombinationer av siffror och bokstäver på kontrollmärket på den uppskurna osten gör att den går att spåra och att konsumenterna kan vara säkra på dess ursprung.

4.6 *Samband:* Den geografiska komponenten i denna produktbeteckning är ”Holland”. Som bekant motsvarar ”Holland” den mer officiella benämningen ”Nederländerna”. Vid tiden för republiken Förenade Nederländerna (1600–1800-talet) var Holland den mest inflytelserika av de sju provinserna. Sedan dess har denna benämning gradvis börjar syfta på hela det nederländska området. I många länder känner man faktiskt bättre till Nederländerna under benämningen ”Holland” (Ollanda osv.), eller också används enbart denna benämning.

Det är i stor utsträckning Nederländernas geografiska läge (landet ligger till största delen under havsytans nivå), landets klimat (havsklimat) och sammansättningen av det gräs som växer där (främst på sand- eller lermark) som gör att mjölken lämpar sig så väl för tillverkning av högkvalitativ och smakrik ost. Mjölkens kvalitet garanteras genom de kvalitetssäkringssystem som inrättats på mjölkgårdarna och den omfattande kvalitetsbedömningen (varje leverans av mjölk testas och bedöms på grundval av olika kvalitetsparametrar). Mjölken hålls dessutom kyld oavbrutet fram till dess att den bearbetas. Den kyls på gården (maximalt 6 °C) och transporteras till fabriken i kyltankar. De relativt korta avstånden bidrar också till att bevara mjölkens kvalitet.

Historisk utveckling

Gouda Holland representerar den nederländska ostkultur som började utvecklas på medeltiden och som hade en blomstringstid redan på 1600-talet (Nederländernas gyllene århundrade).

Osten som salufördes i Gouda fick under 1700-talet beteckningen Goudaost. Senare kopplades beteckningen Gouda till alla plattcylindriska helfeta ostar som producerades i Holland.

Från tillverkning på bondgårdarna, via lokala fabriker, har Gouda Holland växt till en nationellt tillverkad produkt med ett världsomfattande rykte. Den utgör en viktig och stabil faktor i samband med förädlingen av mjölk från mjölkproducenter. I början av 1900-talet infördes nationella lagbestämmelser för Goudaostens kvalitet och beteckningen Gouda Holland fastställdes i beslut om jordbrukskvalitet för ostprodukter (*Landbouwkwaliteitsbeschikking kaasproducten*).

De europeiska konsumenternas bild av Gouda Holland

En storskalig undersökning som genomförts i sex europeiska länder visade att de europeiska konsumenterna anser att Nederländerna är den viktigaste producenten av Gouda och Edam. Goudas och Edams rykte och status förknippas dessutom med Nederländerna. Gouda (och Edam) är symboler för det nederländska kulturarvet. De europeiska konsumenterna betraktar Gouda (och Edam) som varumärken. Marknadsundersökningar (som gjorts av ett representativt urval på 1 250 personer per medlemsstat, med 97,5 % tillförlitlighet) i de sex medlemstater som har den största konsumtionen av Gouda (och Edam) visar att

— Gouda är starkt associerat med Nederländerna,

— Gouda Holland är mer populär än Gouda som produceras utanför Nederländerna,

— nästan hälften av konsumenterna i de undersökta medlemsstaterna har uppfattningen att all Gouda produceras i Nederländerna (vilket kan verka vilseledande för de europeiska konsumenterna eftersom så inte är fallet),

— Gouda Holland får en märkbart bättre bedömning när det gäller parametrarna: ”utmärkt kvalitet”, ”tillverkad på traditionellt sätt” och ”originalprodukt”

Gouda (och Edam) är exempel på nederländsk kvalitet. Under flera århundraden har staten och industrin i Nederländerna vidtagit åtgärder och infört lagar för att se till att Goudas (och Edams) mycket höga kvalitet bevaras. Dessutom har den nederländska mejeribranschen investerat stora belopp för att uppfylla dessa höga kvalitetskrav och öppna, bearbeta och bevara marknaderna. Sedan 1950 har mer än 1,4 miljarder nederländska gulden (635 miljoner euro) investerats i reklam, information och säljfrämjande åtgärder i Europa (investeringarna i Nederländerna oräknade).

4.7 *Kontrollorgan:*

Namn: Stichting Centraal Orgaan voor Kwaliteitsaangelegenheden in de Zuivel (COKZ)

Adress: Kastanjelaan 7
3833 AN Leusden
Nederland

Tfn: (31-33) 496 56 96

Fax: (31-33) 496 56 66

E-post: productcontrole@cokz.nl

4.8 *Märkning:* Gouda Holland är en av Europeiska unionen skyddad geografisk beteckning (SGB).

På hela ostar ska denna beteckning finnas på en framskjuten plats på den läskpappersetikett som anbringas på den platta sidan och/eller på en banderoll runt osten. Detta är inte obligatoriskt om osten i enlighet med punkt 4.5 levereras till handeln uppskuren och färdigförpackad. I sådana fall måste ”Gouda Holland” anges på förpackningen.

Förpackningarna måste märkas på ett entydigt sätt så att konsumenterna kan känna igen Gouda Holland på varuhyllorna. Genom beteckningen ”Gouda Holland”, utvecklingen av en egen identitet och användningen av EU:s symbol för skyddad geografisk beteckning måste det stå klart för konsumenterna att Gouda Holland är en produkt som skiljer sig från andra Goudaostar. Syftet med den här ansökan är att förhindra att de europeiska konsumenterna kan vilseledas.

RÄTTELSER

Rättelse till meddelande till importörer – Import till gemenskapen av produkter med högt sockerinnehåll

(Europeiska unionens officiella tidning C 265 av den 7 november 2007)

(2008/C 61/13)

På sidan 6 ska texten vara som följer:

"Europeiska kommissionen underrättar de ekonomiska aktörerna i gemenskapen om att det finns rimliga tvivel beträffande ursprunget för de produkter med högt sockerinnehåll enligt KN-nummer 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95, 1901 90 99, 2101 12 98, 2101 20 98, 2106 90 59, 2106 90 98 och 3302 10 29 som övergår till fri omsättning i gemenskapen med stöd av bestämmelser om förmånstull enligt avtal som gemenskapen ingått med eller ordningar som den antagit unilateralt avseende vissa länder eller grupper av länder.

Ekonomiska aktörer i gemenskapen som deklarerar eller uppvisar ett ursprungsbevis för dessa produkter uppmanas därför att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder, eftersom varornas övergång till fri omsättning kan medföra att en tullskuld uppkommer och leda till bedrägerier riktade mot gemenskapens ekonomiska intressen."